

چەپکىك لە گۆل

كاكم - عومەر سولتاني(وهفا)، پىش مەرگى بى وادى سەرجمەمى شىعرە كوردىيەكانى خۇى گەردوكتو كردېدۇو و به خەتى خۇى نۇوسىبىونىيەوە. ھىرىشى كورى بۇو بە سەببىي خېر و ئەركى تايپى ھەممۇيانى گەرتە ئەستو و لە رىگەي رېزدار حەممەدەمىنى شاسەنەممۇو كارمەمى جى بە جى كرد. من بە ھەممۇيدا چۈممۇو و 11 پارچە شىعرى ناو ژمارەكانى رۇژىنامە كوردىستانى سالانى 1339 و 1340 ئى تارانىشىم لى زىياد كرد. وا ئىستا بە يارمەتى چەند نۆست و بىرادەرى خۇشەمەسىت، كەتىيەكە لە باشۇرۇ كوردىستان بلاو كراوەتەمۇو و گەمانىڭ راز اوھ و جوانىشە.

كەتىيەكە، كەم و زۇر ھەممۇ بەرھەممە شىعرەكانى كاكم بە كوردى دەگەرتېمەر و لە شىعرى عەرۋۆزىيەمۇ تا نۇى و سېپى، ھەممۇي تىدا كۆ كراونەتەمۇو. ھەر وەها چەند وتارى ئەم سانە ئىدىا يە كە دوا بەدۋاي كۆچى دوایي شاعير، باسیان لېيە كردووھ و ھەلسەنگاندىيان لە سەر نۇوسىبىوە. دەقى كەتىيەكە جىڭەمى ئەمانە ئەواوه و ھەر ئەم شتانەن و خۇى نۇوسىبىونى و ھەر ئەم ھەست و خەيالە ناسكەي تىدان كە تايپەتمەندى خۇى و شىعرەكانىن.

پەيەندى كەتىيەكە بە بۆکانەمۇ پىويسىت بە باسکردن ناكات، شاعير خۇى بۆکانىيە و زوربەي ھەرمەزۆرى شىعرەكانىش لە بۆکان گۆتراون، ھەندىكىيان پىشىكەش بە كەسايىتى بۆکانى كراون چەند پارچەيەك لە شىعر و پەخشانە شىعرەكانىش باسى بۆکانىان تىدا كراوه، لە ھەممۇان گەنگەر پەخشانە شىعرى 'بىرى را بىردو' كە خۇى وەك قامۇسىنىك دەچىت بۇ میژوودى سەدەي بىستەمى شارى بۆکان و دەوروبىرى.

بۇ شىعرە فارسىيەكانى وەفا، بروانە بەشى 85 ئى ئەم زنجىرە ووتارە كە تىيدا باسم لە چاپى دووھەممى كەتىيى "سرود پېستو" كرد، كە بە ناتەواوى و سەر و گۈئى براوى لە تاران بلاو كرايەمۇو و وزارتى ئېرىشادى خۇشەمەسىت مۆركى 'عطفەت اسلامى' لە سەر ھەممۇ لايپرەكانى دانا!

دوا ئەم پەنەدى وەزارەتى نا ئېرىشاد، بېرىارم دا ئەگەر چاپىكى دىكەي ھەبىت ياخود شىعرە كوردىيەكانى كاكم چاپ بىكم، نەينىزىمە بەردىست ئەم ملھورانە و ھەر خۆم مشۇورى بخۆم. بەختوەرانە "چەپکىك لە گۆل" لە باشۇرۇ كوردىستان و لە ژېر چەترى ئەم ئازادىيەنەدا بلاو كرايەمۇو كە حکوومەتى ھەرىمەمى كوردىستان بۇ چاپەمەنلى دابىن كردووھ و ھىوارام ھەميشەيى و لەمە زىاترېش بىت.

عومەر سولتاني(وهفا)، "چەپکىك لە گۆل" - سەرجمەمى شىعرە كوردىيەكانى عومەر سولتاني(وهفا)، ناشر؟، 2009، 479 لايپرە، كوردى.

